الشركة العربية للصناعات الثقيلة ش. م. ع.
والشركة التابعة لها
عجمان – الإمارات العربية المتحدة

المعلومات المالية المرحلية الموحدة وتقرير المراجعة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨

الشركة العربية للصناعات الثقيلة ش. م. ع. والشركة التابعة لها
عجمان – الإمارات العربية المتحدة

المعلومات المالية المرحلية الموحدة وتقرير المراجعة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨

جدول المحتويات

	صفحة
تقرير مراجعة معلومات مالية مرحلية	١
الميزانية العمومية الموجزة الموحدة	٢
بيان الدخل الموجز الموحد	٣
بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموجز الموحد	٤
بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد	٥
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموحدة	٦-١٠

Deloitte.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
كورنيش بلازا ، جناح ٧٠١
صندوق البريد ٥٤٧٠ - الشارقة
الإمارات العربية المتحدة
هاتف : ٥٧٤١٠٥٢ (٦) ٩٧١+
فاكس : ٥٧٤١٠٥٣ (٦) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير مراجعة معلومات مالية مرحلية موحدة

السادة/رئيس وأعضاء مجلس الإدارة المحترمين
الشركة العربية للصناعات الثقيلة ش. م. ع. والشركة التابعة لها
عجمان - الإمارات العربية المتحدة

مقدمـــة

قمنا بمراجعة الميزانية العمومية الموجزة الموحدة المرفقة **للشركة العربية للصناعات الثقيلة ش. م. ع. (شركة مساهمة عامة) والشركة التابعة لها، عجمان - الإمارات العربية المتحدة** كما في ٣١ مارس ٢٠٠٨، وكل من بيانات الدخل الموجز الموحد، التغيرات في حقوق المساهمين الموجز الموحد والتدفقات النقدية الموجز الموحد لفترة الثلاثة أشهر المنتهية بذلك التاريخ وإيضاحات تفسيرية أخرى. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية الموحدة وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم (٣٤): *التقارير المالية المرحلية*. إن مسؤوليتنا هي إبداء إستنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموحدة إستناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعـــة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للشركة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الإستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن إن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الإستنتـــاج

إستناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الإعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم (٣٤) : *التقارير المالية المرحلية*.

الشارقة في ١٧ إبريل ٢٠٠٨

عن ديلويت آند توش
سابا يوسف سنداحه
شريك
(سجل رقم ٤١٠)

الشركة العربية للصناعات الثقيلة ش. م. ع. والشركة التابعة لها
عجمان – الإمارات العربية المتحدة

الميزانية العمومية الموجزة الموحدة
كما في ٣١ مارس ٢٠٠٨
(المبالغ مدرجة بدرهم الإمارات العربية المتحدة)

	إيضاح	٣١ مارس ٢٠٠٨ غير مدققه	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ مدققه
الموجودات			
الموجودات المتداولة			
نقد وأرصدة لدى البنوك	٥	١٠٢,٢٦٠,٥٤٤	٨٤,٠١٧,٣٧٠
ذمم تجارية مدينة وأخرى		٣٨,٣٦٧,٩٥٦	٢٩,٧٣٦,٨١٢
البضاعة		١٠,٢٩٩,٤٠٠	١١,٤٩٥,٥٣٩
مطلوب من أطراف ذات علاقة		١٠,٢٣٢	--
مجموع الموجودات المتداولة		١٥٠,٩٣٨,١٣٢	١٢٥,٢٤٩,٧٢١
الموجودات غير المتداولة			
الشهرة		٢,٧٧٣,٤٩٧	٢,٧٧٣,٤٩٧
ممتلكات , آلات ومعدات		١٠٦,٧٤١,١٦٧	١٠٨,٠٧٣,٩٤٤
مجموع الموجودات غير المتداولة		١٠٩,٥١٤,٦٦٤	١١٠,٨٤٧,٤٤١
مجموع الموجودات		٢٦٠,٤٥٢,٧٩٦	٢٣٦,٠٩٧,١٦٢
المطلوبات وحقوق الملكية			
المطلوبات المتداولة			
ذمم تجارية دائنة وأخرى		٥٠,١٥١,٥٦٤	٤٩,٩٢٣,٣٤٦
توزيعات أرباح دائنة		٣٦,٩٧٤,٢٤٥	--
مطلوب لأطراف ذات علاقة		١٠,٦٩٣,٠٠٦	٧,٥٦٤,٩٤٣
مجموع المطلوبات المتداولة		٩٧,٨١٨,٨١٥	٥٧,٤٨٨,٢٨٩
المطلوبات غير المتداولة			
مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين		٦,٦٨٠,٢٥٩	٦,٤٢٩,١٧٣
مجموع المطلوبات		١٠٤,٤٩٩,٠٧٤	٦٣,٩١٧,٤٦٢
رأس المال والإحتياطيات			
رأس المال المصدر	٧	٦٧,٢٢٥,٩٠٠	٦٧,٢٢٥,٩٠٠
إحتياطي قانوني		٢٤,٠١٤,٤٢١	٢٤,٠١٤,٤٢١
إحتياطي عام		٦,٧٢٢,٥٩٠	٦,٧٢٢,٥٩٠
الأرباح المستبقاه		٥٧,٩٩٠,٨١١	٧٤,٢١٦,٧٨٩
مجموع حقوق الملكية		١٥٥,٩٥٣,٧٢٢	١٧٢,١٧٩,٧٠٠
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		٢٦٠,٤٥٢,٧٩٦	٢٣٦,٠٩٧,١٦٢

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموحدة

رئيس مجلس الإدارة

المدير التنفيذي

بيان الدخل الموجز الموحد
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨
(المبالغ مدرجة بدرهم الإمارات العربية المتحدة)

	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠٠٨	٢٠٠٧
	غير مدققه	غير مدققه
الإيرادات	**٥٠,١٠٨,٨٣٤**	٥٦,٣٤٦,٣٩٦
مصاريف التشغيل	**(٢٩,٧٤٨,٣٢٧)**	(٤٧,٠٥٦,٥٧١)
الربح من التشغيل	**٢٠,٣٦٠,٥٠٧**	٩,٢٨٩,٨٢٥
إيرادات فوائد	**٦٤٥,٩١٤**	٢٧٥,٣٤٥
إيرادات أخرى	**٦٠٩,٨٤٦**	٩١٧,٦٧٤
الربح للفترة	**٢١,٦١٦,٢٦٧**	١٠,٤٨٢,٨٤٤
الربح الأساسي للسهم الواحد (إيضاح ٨)	**٣٢,١٥**	١٥,٥٩

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموحدة

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموجز الموحد
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨
(المبالغ مدرجة بدرهم الإمارات العربية المتحدة)

	رأس المال المصدر	إحتياطي قانوني	إحتياطي عام	الأرباح المستبقاه	المجمـــــوع
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ (مدقق)	٦٧,٢٢٥,٩٠٠	١٨,٩٩٨,٦١١	٦,٧٢٢,٥٩٠	٤١,٨٧٥,٩٥٣	١٣٤,٨٢٣,٠٥٤
توزيعات أرباح	--	--	--	(١٤,٧٨٩,٦٩٨)	(١٤,٧٨٩,٦٩٨)
الربح للفترة	--	--	--	١٠,٤٨٢,٨٤٤	١٠,٤٨٢,٨٤٤
الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠٠٧ (غير مدقق)	٦٧,٢٢٥,٩٠٠	١٨,٩٩٨,٦١١	٦,٧٢٢,٥٩٠	٣٧,٥٦٩,٠٩٩	١٣٠,٥١٦,٢٠٠
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ (مدقق)	٦٧,٢٢٥,٩٠٠	٢٤,٠١٤,٤٢١	٦,٧٢٢,٥٩٠	٧٤,٢١٦,٧٨٩	١٧٢,١٧٩,٧٠٠
توزيعات أرباح	--	--	--	(٣٦,٩٧٤,٢٤٥)	(٣٦,٩٧٤,٢٤٥)
أتعاب أعضاء مجلس الإدارة	--	--	--	(٨٦٨,٠٠٠)	(٨٦٨,٠٠٠)
الربح للفترة	--	--	--	٢١,٦١٦,٢٦٧	٢١,٦١٦,٢٦٧
الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠٠٨ (غير مدقق)	**٦٧,٢٢٥,٩٠٠**	**٢٤,٠١٤,٤٢١**	**٦,٧٢٢,٥٩٠**	**٥٧,٩٩٠,٨١١**	**١٥٥,٩٥٣,٧٢٢**

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموحدة

الشركة العربية للصناعات الثقيلة ش. م. ع. والشركة التابعة لها
عجمان – الإمارات العربية المتحدة

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨ **٥**
(المبالغ مدرجة بدرهم الإمارات العربية المتحدة)

	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠٠٨	٢٠٠٧
	غير مدققه	غير مدققه
العمليات التشغيلية		
الربح للفترة	٢١,٦١٦,٢٦٧	١٠,٤٨٢,٨٤٤
تعديلات :		
إستهلاك ممتلكات ، آلات ومعدات	١,٥٣٥,٨٤٩	١,٤٥٠,٣٩٠
مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين	٣٠١,١٧٣	١٩١,١٩٤
إيرادات فوائد	(٦٤٥,٩١٤)	(٢٧٥,٣٤٥)
أرباح من إستبعاد ممتلكات ، آلات ومعدات	--	(٥٤,٧٩٢)
التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية قبل التغيرات في رأس المال العامل	٢٢,٨٠٧,٣٧٥	١١,٧٩٤,٢٩١
الزيادة في ذمم تجارية مدينة وأخرى	(٨,٦٣١,١٤٤)	(١٢,٥٦٧,٤٨٦)
النقص في البضاعة	١,١٩٦,١٣٩	٩,٩٠١,٠٩٥
(الزيادة)/النقص في المطلوب من أطراف ذات علاقة	(١٠,٢٣٢)	٦,٣٨٠,٣٩٨
(النقص)/الزيادة في ذمم تجارية دائنة وأخرى	(٦٣٩,٧٨٢)	٥,٥٥٠,٦٣٩
الزيادة في المطلوب لأطراف ذات علاقة	٣,١٢٨,٠٦٣	٥,٤٢٦,٥٦٣
النقد الناتج من العمليات	١٧,٨٥٠,٤١٩	٢٦,٤٨٥,٥٠٠
المدفوع من تعويض نهاية الخدمة للموظفين	(٥٠,٠٨٧)	(٩٥,١٣٩)
صافي النقد الناتج من العمليات التشغيلية	١٧,٨٠٠,٣٣٢	٢٦,٣٩٠,٣٦١
العمليات الإستثمارية		
النقص في ودائع ثابتة	١٤,٠٠٠,٠٠٠	--
شراء ممتلكات ، آلات ومعدات	(٢٠٣,٠٧٢)	(٨١١,٢٤٢)
متحصلات من إستبعاد ممتلكات ، آلات ومعدات	--	٥٩,٠٠٠
فوائد مقبوضة	٦٤٥,٩١٤	٢٧٥,٣٤٥
صافي النقد الناتج من/(المستخدم في) العمليات الإستثمارية	١٤,٤٤٢,٨٤٢	(٤٧٦,٨٩٧)
صافي الزيادة في النقد وما يعادله	٣٢,٢٤٣,١٧٤	٢٥,٩١٣,٤٦٤
النقد وما يعادله في بداية الفترة	٧٠,٠١٧,٣٧٠	٣٧,٠٨٢,٨٠١
النقد وما يعادله في نهاية الفترة	١٠٢,٢٦٠,٥٤٤	٦٢,٩٩٦,٢٦٥

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموحدة

١- معلومات عامة

الشركة العربية للصناعات الثقيلة ش. م. ع. – عجمان ("الشركة") تأسست كشركة مساهمة عامة بإمارة عجمان ، الإمارات العربية المتحدة بموجب المرسوم الصادر من صاحب السمو حاكـــم عجمان سنة ١٩٧٥ . إن المجموعة تشمل الشركة العربية للصناعات الثقيلة ش.م.ع. وشركة النسر العربي للهندسة البحرية ذ.م.م. (إيضاح ٣) . إن عنوان الشركة المسجل هو ص. ب. ٥٢٩ ، عجمان ، الإمارات العربية المتحدة .

يتمثل نشاط الشركة الرئيسي في تصليح وبناء السفن وصناعة الإنشاءات المعدنية .

٢- أسس إعداد المعلومات المالية

تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموحدة المرفقة وفقاً لمتطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم (٣٤) : " *التقارير المالية المرحلية* " الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولية وكذلك طبقاً لمتطلبات القوانين المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة . تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية ، فيما عدا بعض الأدوات المالية التي تظهر بالقيمة العادلة . تم عرض المعلومات المالية المرحلية الموحدة بدرهم الإمارات العربية المتحدة ، وهي عملة الدولة التي تمارس بها المجموعة نشاطـــها .

لا تتضمن المعلومات المالية المرحلية الموحدة المرفقة جميع المعلومات المطلوب إدراجها ضمن البيانات المالية السنوية الموحدة للمجموعة ويجب عند قراءة هذه المعلومات المالية المرحلية الموحدة الرجوع إلى البيانات المالية السنوية الموحدة المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ بالإضافة إلى أنه ليس من الضروري أن نتائج أعمال المجموعة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨ تعطي مؤشراً دقيقاً لنتائج أعمال المجموعة المتوقعة للسنة التي ستنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ .

أ) تقديرات غير مؤكدة

إن إعداد المعلومات المالية المرحلية الموحدة المرفقة يتطلب من إدارة المجموعة بأن تقوم بتقديرات ، إفتراضات وتوقعات غير مؤكدة قد يكون لها تأثير عند تطبيق السياسات المحاسبية وكذلك قد تؤثر على مبالغ الموجودات ، المطلوبات ، إيرادات ومصاريف المجموعة المدرجة ضمن المعلومات المالية المرحلية الموحدة المرفقة . إن نتائج أعمال المجموعة الفعلية من الممكن أن تتغير نتيجة إتباع تلك التقديرات والإفتراضات .

٢- أسس إعداد المعلومات المالية " تتمة "

أ) تقديرات غير مؤكدة " تتمة "

عند إعداد المعلومات المالية المرحلية الموحدة المرفقة قامت الإدارة بتطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة بناءً على التقديرات الهامة المتبعة في إعداد البيانات المالية السنوية المدققة الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ ، كذلك تم الأخذ في الإعتبار نفس الأسس التي بنيت عليها التوقعات غير المؤكدة .

ب) إدارة المخاطر المالية

إن أهداف وسياسات الإدارة فيما يتعلق بإدارة المخاطر المالية تتوافق مع الأهداف والسياسات المصرح عنها ضمن البيانات المالية السنوية المدققة الموحدة المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ .

٣- أسس توحيد المعلومات المالية

إن المعلومات المالية المرحلية الموحدة للشركة العربية للصناعات الثقيلة ش.م.ع. والشركة التابعة لها (المجموعة) تتضمن المعلومات المالية للشركة وكذلك المعلومات المالية للمشاريع التي تمارس الشركة بها رقابة فعالة على سياساتها المالية والتشغيلية (الشركة التابعة لها) .

يتم حذف جميع المعاملات ، الأرصدة ، الإيرادات والمصاريف الناتجة عن المعاملات ضمن المجموعة وذلك عند توحيد المعلومات المالية .

فيما يلي المعلومات المتعلقة بالشركة التابعة كما في ٣١ مارس ٢٠٠٨ :

إسم الشركة التابعة	حصة الشركة في الشركة التابعة	البلد الذي تمارس فيه الشركة التابعة نشاطها	النشاط الأساسي للشركة التابعة
شركة النسر العربي للهندسة البحرية ذ.م.م.	%٩٩,٩	الإمارات العربية المتحدة	تصليح السفن البحرية

إن حقوق الملكية المتبقية في الشركة أعلاه هي أيضاً لصالح الشركة وذلك من خلال ترتيبات متفق عليها .

٤- أهم السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية الموحدة مطابقة لتلك السياسات التي تم على أساسها إعداد البيانات المالية السنوية المدققة الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ .

٥- نقد وأرصدة لدى البنوك

	٣١ مارس ٢٠٠٨	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧
	غير مدققه	مدققه
	درهـــــــــم	درهـــــــم
نقد في الصندوق	**٣٠,٠٠٠**	٣٠,٠٠٠
أرصدة لدى البنوك :		
حسابات جارية	**٢٢,٣٥٧,٤٣٧**	١٠,٩٩٨,١٧٣
ودائع ثابتة	**٧٩,٨٧٣,١٠٧**	٧٢,٩٨٩,١٩٧
	١٠٢,٢٦٠,٥٤٤	٨٤,٠١٧,٣٧٠

٦- المعاملات مع أطراف ذات علاقة

خلال الفترة ، قامت المجموعة بتعاملات مع أطراف ذات علاقة كما يلي :

	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠٠٨	٢٠٠٧
	غير مدققه	غير مدققه
	درهـــــــــم	درهـــــــم
مبيعات	**--**	١٤,٠٤٢,٧١٨
مشتريات	**١٦٥,٧٦٨**	٢٦,٩٩٣
أتعاب إدارية لمجموعة كيبل	**٢,٥٩١,٥٤٢**	١,٣٣٨,٢٠٧
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	**٨٦٨,٠٠٠**	٨٦٨,٠٠٠
مصاريف أخرى	**١,١٩٣,٤٣١**	١,١١٧,٤١٧

٦- المعاملات مع أطراف ذات علاقة " تتمة "

يتم إدارة المجموعة بواسطة أحد أعضاء مجموعة كيبل . حسب إتفاقية الإدارة فإنه يتم تحميل المجموعة أتعاب سنوية بمبلغ ٤٥٠,٠٠٠ دولار سنغافوري (٢٠٠٧ : ٣٠٠,٠٠٠ دولار سنغافوري) بالإضافة إلى ١٠% من صافي الأرباح .

إن المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة تمت حسب شروط موافق عليها من قبل الإدارة .

٧- رأس المال المصدر

	٣١ مارس ٢٠٠٨	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧
	غير مدققه	مدققه
	درهـــــــم	درهـــــــم
رأس المال المكتتب به والمدفوع بالكامل :		
(٦٧٢,٢٥٩ سهم عادي بقيمة ١٠٠ درهم للسهم الواحد)	**٦٧,٢٢٥,٩٠٠**	٦٧,٢٢٥,٩٠٠

٨- الربح الأساسي للسهم الواحد

		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
		٢٠٠٨	٢٠٠٧
		غير مدققه	غير مدققه
الربح للفترة	درهـــم	**٢١,٦١٦,٢٦٧**	١٠,٤٨٢,٨٤٤
عدد الأسهم		**٦٧٢,٢٥٩**	٦٧٢,٢٥٩
الربح الأساسي للسهم الواحد	درهـــم	**٣٢,١٥**	١٥,٥٩

٩- توزيعات أرباح

أقر المساهمون في إجتماع الجمعية العمومية العادية المنعقد بتاريخ ٢٦ مارس ٢٠٠٨ ، توزيع أرباح بمبلغ ٣٦,٩٧٤,٢٤٥ درهم (٥٥ درهم لكل سهم) لسنة ٢٠٠٧ (٢٠٠٦ : ١٤,٧٨٩,٦٩٨ درهم ، ٢٢ درهم لكل سهم) .

١٠- إعتماد المعلومات المالية المرحلية الموحدة

تم إعتماد المعلومات المالية المرحلية الموحدة والموافقة على إصدارها وذلك بتاريخ ١٧ إبريل ٢٠٠٨ .

١١- أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة للفترة السابقة لتتماشى مع عرض أرقام الفترة الحالية .